

Betriebsanleitung mit Konformitätserklärung nach der Richtlinie 97/23/EG (PED)

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Aufstellung / Montage am Bestimmungsort bzw. vor der ersten Benutzung genau durch. Gehen Sie die Informationen daraus auch an andere Anwender des Feuerlöschers weiter.

- Sofern es möglich ist müssen die Anwender im Umgang mit Feuerlöschern eingewiesen und auf Gefahren bei Mißbrauch hingewiesen werden. Kleinkinder von Feuerlöschern fernhalten.
- Bestimmungsgemäße Verwendung laut aufgedrucktem Beschriftungsbild mit Piktogrammen.
- Löschmittelstrahl nicht unmittelbar auf Personen richten. 1m Mindestabstand zum Ablöschen brennender Personen einhalten
- Öffnen des Feuerlöschers sowie Instandhaltungsarbeiten **nur durch Sachkundige (durch den Feuerlöschhersteller speziell geschultes Personal z.B. autorisierte Kundendienste)/ befähigte Personen.** Für die Prüfung, Instandhaltung und -setzung gelten die jeweils gültigen Instandhaltungsanweisungen (Prüf- und Füllvorschriften) des Herstellers.
- Nur solche Lösch-, Treibmittel und Ersatzteile verwenden, die mit der Gerätezulassung übereinstimmen.
- Behälter kann unter Druck stehen, Feuerlöscher keiner Gewalteinwirkung von außen aussetzen, nicht gewaltsam öffnen.
- Beschädigte oder korrodierte Behälter oder Armaturen nur durch Sachkundige drucklos machen lassen.
- Es dürfen keine Veränderungen durch z.B. Schweißen oder Löten am Behälter durchgeführt werden.
- Feuerlöscher sauber halten, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Behälter darf nur als Feuerlöschbehälter Verwendung finden.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung und -einwirkung aussetzen.
- Für Feuerlöscher in Fahrzeugen die dafür konzipierten Fahrzeughalterungen benutzen, so dass sie durch die zu erwartenden Vibrationen bzw. Bewegungen nicht beschädigt werden können oder gar aus der Halterung fallen können.
- Feuerlöscher nur mit Betriebsanleitung an Dritte weitergeben!
- Die Instandhaltung der Feuerlöscher ist in regelmäßigen Zeitabständen gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften durch einen Sachkundigen vorzunehmen. Entsorgung von abgelaufenen Löschmitteln nur durch autorisierte Service-Firmen oder Entsorgungsfachbetriebe auf Basis der geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Hinsichtlich der erwarteten Lebensdauer der Baugruppe Feuerlöscher und der darin enthaltenen Einzelteile gelten aus Sicherheitsgründen maximal 20 Jahre für Dauerdruck-Feuerlöscher, für alle anderen Feuerlöscher 25 Jahre. Dies gilt bei normaler Nutzung. Die erwartete Lebensdauer hängt von der Beanspruchung des Gerätes ab. Bei besonderer Beanspruchung kann die Lebensdauer deutlich kürzer sein. Der Zeitraum der Lebensdauer beginnt mit der Herstellung des Gerätes (siehe Datum der Endprüfung bzw. Behälterkennzeichnung)
Entsorgung des Feuerlöschers nur durch den Hersteller oder zertifizierten Entsorgungsfachbetrieb.

Konstruktionsbedingte technische Daten zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen

	Aufladetechnik	Dauerdrucktechnik	Kohlendioxidtechnik
Maximal zulässiger Überdruck PS:	20 bar	18,5 bar	216,1 bar
Funktionsbereich (minimale / maximale Temperatur TS):	-30 °C bis + 60 °C		
Voller Druckwechsel 0 bar bis 20 bar :	max. 500 Lastwechsel		
Diese Werte sind die maximal anzuwendenden, zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen gehörenden technischen Daten!			

Funktionstechnische Daten zu dem Feuerlöscher mit Löschmittel (Anwenderdaten)

Funktionstemperaturbereich (Löschmittelbezogen): siehe Beschriftungsbild
Die auf dem Beschriftungsbild gerätebezogenen Angaben, wie Funktionstemperaturbereich, Löschmittelmenge, Löschmittel- und Treibmittelart, Handhabungsanweisungen, Brandklassen, Gefahren- und Servicehinweise, müssen eingehalten werden.

EG-Konformitätserklärung für eine Baugruppe im Sinne von Artikel 3, Absatz 2 der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG

FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin bestätigt, dass die

Auflade Löschertypen und Dauerdruck-Löschertypen: Wasser-, Schaum-, Pulverlöscher Z-IS-DDB-MAN 13-05-17249381-003, Z-IS-DDB-MAN 14-10-17249381-002, Z-IS-DDB-MAN 15-02-17249381-001	Gas-Löschertypen: Kohlendioxidlöscher Z-IS-DDB-MAN 11-06-17249381-002
---	--

- detaillierte Typenbezeichnung siehe Beschriftungsbild
- mit der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG
 - der europäischen Norm und DIN EN 3
 - den anerkannten Regeln der Technik
 - sowie mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung (Baugruppe), Zertifikatsnummer siehe oben, des TÜV SÜD Industrie Service GmbH, D-68167 Mannheim (benannte Stelle) übereinstimmen (CE0036).

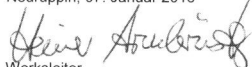
Das Konformitätsbewertungsverfahren gem. Anhang III bzw. Art. 3, Abs. 3 der Richtlinie 97/23/EG (Module).

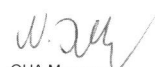
	Auflade-Löschertypen:	Dauerdruck-Löschertypen:	Gas-Löschertypen:
Behälter	B + C1	B + C1	B1 + D bzw. B1 + F
Baugruppe	B + C1	B + C1	B + C1
Verschlüsse	A, sofern zutreffend B + D	A, sofern zutreffend B + D	B + D (inkl. Berstscheiben)
Schläuche/Düsen	Art. 3, Abs. 3	Art. 3, Abs. 3 (inkl. Manometer)	Art. 3, Abs. 3

Alle oben nicht genannten drucktragenden Ausrüstungsteile fallen unter Artikel 3, Absatz 3 der Richtlinie 97/23/EG.

Zum Zeichen der Konformität ist der Feuerlöscher mit den CE-Zeichen und der Kenn-Nummer der benannten Stelle versehen (CE0036).

Neuruppin, 07. Januar 2016


Werksleiter
Heiner Armbrüster


QUA Manager
Norman Ihrke

Konformitätserklärung nach der Richtlinie 96/98/EG (MED)

FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Hiermit bestätigen wir, dass die nachfolgend aufgeführte Ausrüstung die Schiffsausrüstungsrichtlinie 96/98/EG in der jeweils gültigen Fassung, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2014/93/EU, erfüllt. Das Konformitätsbewertungsverfahren basiert auf den Modulen B und D (Zertifikat. Nr. 14092) und die Berufsfeuerlöscher sind durch die Berufsgenossenschaft BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit -MED Benannte Stelle 0736, Brandstwierte 1, D-20457 Hamburg zertifiziert.

Prüfnormen in der aktuellen Fassung für die Ausrüstung sind: EN 3-7 (2004) einschl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) einschl. AC 2007, EN 3-9 (2006) einschl. AC 2007, EN 3-10 (2009) Eine technische Dokumentation für diese Ausrüstung wird an folgender Stelle aufbewahrt: siehe Firmenadresse

Declaration of conformity according Directive 96/98/EC (MED)

FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

We hereby confirm that the equipment listed below meet the requirements of the actual version of Marine Equipment Directive 96/98/EC (last amendment by directive 2014/93/EU). The conformity assessment procedure bases on the modules B and D (certificate no. 14092). Below mentioned models have been certified by: Berufsgenossenschaft BG Verkehr – Dienststelle Schiffssicherheit – MED Notified Body 0736, Brandstwierte 1, D-20457 Hamburg.

Inspection standards in the actual version for the equipment are: EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009) The technical documentation for these equipments available at: see company address

Zul.-Nr./ Approval- No. Modul E	Typangabe nach Beschriftungs- bild/Type according to label of extinguisher	Ablauf-Datum/ valid til	Zul.-Nr./ Approval- No. Modul B	Typangabe nach Beschriftungs- bild/Type according to label of extinguisher	Ablauf-Datum/ valid til	Zul.-Nr./ Approval- No. Modul B	Typangabe nach Beschriftungs- bild/Type according to label of extinguisher	Ablauf-Datum/ valid til
200.210	PG 6 PMD	30.10.2018	200.472	PG 9 AS	14.05.2020	200.590	S 9 SKF-1	20.07.2019
200.211	PG 6 PDY	30.10.2018	200.473	PG 12 AS	14.05.2020	200.601	P 12 DK / P 12 DKX	10.05.2020
200.212	PG 12 PMD	30.10.2018	200.474	S € SKP / S 6 SKP eco	14.05.2020	200.621	PG 9 Euro-S	11.08.2020
200.215	PG 6 Ai	31.03.2018	200.475	S € SKP / S 9 SKP eco	14.05.2020	200.622	PG 12 Euro-S	11.08.2020
200.218	PG 12 PDY	30.10.2018	200.479	S € SK eco	05.07.2020			
200.220	S 9 AK	17.11.2018	200.480	S € SK / S 9 SK eco	05.07.2020			
200.221	PG 9 PMD	17.11.2018	200.483	W 9 SKF-1	05.07.2020			
200.228	KS 5 BG	17.11.2018	200.484	F 6 SKM	05.07.2020			
200.229	W 9 AKF	17.11.2018	200.485	F 9 SKM	05.07.2020			
200.230	W 9 AKM / F 9 AKM	17.11.2018	200.496	W 9 SKN / WA 9 F-500	16.12.2018			
200.237	W 9 DN	02.12.2018	200.504	PG 6 PMD-HR	10.12.2020			
200.374	S 9 AKP / S 9 AKP eco	02.12.2018	200.506	S € DN eco-HR	10.12.2020			
200.389	W 9 DF / W 9 DF-1	02.12.2018	200.543	S € DN eco-classic	30.11.2016			
200.390	M 9 L / F 9 L	02.12.2018	200.544	S € DN eco-premium	30.11.2016			
200.391	PG 9 PDY	02.12.2018	200.545	S € DN eco-classic	30.11.2016			
200.393	S 6 AKP/ S 6 AKP eco	02.12.2018	200.546	S € DN eco-premium	30.11.2016			
200.404	W 6 AKM / F 6 AKM	02.12.2018	200.586	PG 6 Euro-S	12.11.2018			
200.458	S 9 DF-1	20.07.2019	200.587	W 9 DS	16.12.2018			
200.471	PG 6 AS	14.05.2020	200.589	P 12 D / P 12 DX	19.10.2019			

Neuruppin, 07.01.2016

Heiner Armbrüster
Werksleiter / Operations Director
Heiner Armbrüster

Norman Ihrke
QUA Manager
Norman Ihrke